

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол от «21» июня 2018г. № 11

Согласовано:  
Председатель УМК института

Зав.кафедрой



/Губик С.В.



/Л.Р. Абзалилова

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Деловая корреспонденция на иностранном языке

Вариативная часть

**программа бакалавриата**

Направление подготовки:  
38.03.05 Бизнес информатика

Направленность (профиль) программы:  
Аналитическая и инструментальная поддержка бизнеса

Квалификация  
бакалавр



Разработчик (составитель):  
Доцент, к.филол. н.

Елинсон М.А.

Для приема: 2018

Уфа 2020 г.

Составитель / составители: Елинсон М.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков для профессиональной коммуникации протокол от «21» июня 2018 г. № 11.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры иностранных языков для профессиональной коммуникации протокол № 9 от «18» апреля 2019г.

Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_ / С.В. Губик/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры цифровой экономики и коммуникации протокол № 6 от «20» апреля 2020г.

Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_ / Р.Х. Бахитова/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы .....	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы .....	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)....	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине .....	18
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания .....	18
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций...	26
4.3. Рейтинг-план дисциплины .....	47
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	47
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины .....	47
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины .....	48
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине .....	49
Приложения.....	50

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: 1. 1. основную терминологию по профилю подготовки на иностранном языке;	<b>ОК-5</b> способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
	2. основы перевода; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.		
	Знать: 1. стратегии чтения текстов на иностранном языке: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего;	<b>ПК-19</b> умение готовить научно-технические отчеты, презентации, научные публикации по результатам выполненных исследований	
	2. основы реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.		
Умения	Уметь: 1. правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки.	<b>ОК-5</b> способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
	2. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;		
	1. осуществлять поиск информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке;	<b>ПК-19</b> умение готовить научно-технические отчеты, презентации, научные публикации по результатам выполненных исследований	
	2. составить информационный обзор (доклад); интерпретировать в устной форме содержание письменного текста; аннотировать и реферировать		

	литературу по профилю подготовки.		
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками устного и письменного перевода текстов по профилю подготовки с иностранного языка на русский язык.	<b>ОК-5</b> способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
	1. навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического;	<b>ПК-19</b> умение готовить научно-технические отчеты, презентации, научные публикации по результатам выполненных исследований	
	2. навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;		

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Деловая корреспонденция на иностранном языке» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 3 курсе в 5 и 6 семестрах на очном отделении и на 3 и 4 курсах заочного обучения.

Целью учебной дисциплины «Деловая корреспонденция на иностранном языке» является формирование у студентов базовых фундаментальных знаний по иностранному языку для осуществления деловой корреспонденции и практических навыков, которые позволят осуществлять устное и письменное общение на иностранном языке в условиях межкультурного взаимодействия.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык», «Русский язык и культура речи».

Дисциплина «Деловая корреспонденция на иностранном языке» является необходимой для успешного прохождения практики и государственной итоговой аттестации.

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Деловая корреспонденция на иностранном языке  
на 5 семестр  
очной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	36
лабораторных	
КСР	2
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	2

Форма(ы) контроля:  
зачет 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Модуль 1.</b>								
1.	<b>Layout of a business letter.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Отработка лексики с одновременным приобретением навыками деловой переписки. Грамматика: Numbers. Dates. Выполнение грамматических заданий и тестов.		6		6	Основная литература: 1,	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо используя пройденный материал.	Проверка выполнения практических заданий
2.	<b>Memo.</b> Знакомство с правилами составления и оформления, самостоятельное составление. Грамматика: Present simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. Выполнение грамматических заданий и тестов.		6		6	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо Мемо используя пройденный материал.	Проверка выполнения практических заданий
3.	<b>Enquiries.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Упражнение на осмысление		6		6	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2, 3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо – запрос,	Проверка выполнения практических заданий

	терминологических англо-русских соответствий и освоения специальных конструкций. The time. Prepositions of time. Выполнение грамматических заданий и тестов. Аудирование (общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом).						используя пройденный материал.	
<b>Модуль 2.</b>								
5.	<b>Offers.</b> Ознакомление с правилами составления и оформления. Выполнение творческих заданий, самостоятельное составление ответов на предложенные письма. Грамматика: Present Perfect, Present Perfect Continuous. Выполнение грамматических заданий и тестов.		6		5	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо – предложение, используя пройденный материал.	Проверка выполнения практических заданий
6.	<b>Orders.</b> Самостоятельное составление служебных бумаг и выполнение лексических упражнений. Аудирование (общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом).		6		5	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 2, 3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо – заказ, используя пройденный материал	Проверка выполнения практических заданий
7	<b>Expressions used in enquiries, offers, orders.</b> Выполнение упражнений		6		5,8	Основная литература: 1	Повторение пройденного материала	Проверка выполнения практических заданий Контрольная работа



	на осмысление терминологических англо-русских соответствий и освоения специальных конструкций. Грамматика: sequences of tenses.							
	<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>		<b>36</b>		<b>35,8</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Деловая корреспонденция на иностранном языке  
на 6 семестр  
очной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	32
лабораторных	
КСР	2
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	20,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	54

Форма(ы) контроля:  
Экзамен 6 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Модуль 1.</b>								
1.	<b>CV.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Отработка лексики с одновременным приобретением навыками деловой переписки. Грамматика: Numbers. Dates. Выполнение грамматических заданий и тестов.		4		3	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2,3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений.	Проверка выполнения практических заданий
2.	<b>Hints for writing CV.</b> Знакомство с правилами составления и оформления, самостоятельное составление. Грамматика: Present simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. Выполнение грамматических заданий и тестов.		4		3	Основная литература: 1, 2 Дополнительная литература: 1, 2,3	Изучение лексики по теме. Написать CV, используя пройденный материал	Проверка выполнения практических заданий
3.	<b>Resume.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Упражнение на осмысление терминологических англо-русских соответствий и освоения специальных конструкций. The time. Prepositions of time. Выполнение грамматических заданий и тестов. Аудирование (общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом).		8		4	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2,3	Изучение лексики по теме. Написать Resume, используя пройденный материал	Проверка выполнения практических заданий тест

<b>Модуль 2.</b>								
5.	<b>Covering letters.</b> Ознакомление с правилами составления и оформления. Выполнение творческих заданий, самостоятельное составление ответов на предложенные письма. Грамматика: Present Perfect, Present Perfect Continuous. Выполнение грамматических заданий и тестов.		4		2	Основная литература: 1, 2 Дополнительная литература: 1, 2,3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Изучение лексики по теме.	Проверка выполнения практических заданий
6.	<b>Contracts.</b> Самостоятельное составление служебных бумаг и выполнение лексических упражнений. Аудирование (общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом).		4		4	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2,3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Изучение лексики по теме.	Проверка выполнения практических заданий
7	<b>Methods of payment.</b> Выполнение упражнений на осмысление терминологических англо-русских соответствий и освоения специальных конструкций. Грамматика: sequences of tenses.		8		4,8	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2,3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Изучение лексики по теме.	Проверка выполнения практических заданий Контрольная работа
<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>			<b>32</b>		<b>20,8</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Деловая корреспонденция на иностранном языке  
3 курса  
заочной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	12
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,7
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	25,3
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	4

Форма контроля:

Экзамен 3 курс 3 сессия

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Модуль 1.</b>							
1.	<b>Layout of a business letter.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Отработка лексики с одновременным приобретением навыками деловой переписки. Грамматика: Numbers. Dates. Выполнение грамматических заданий и тестов.		2		14	Основная литература: 1.	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо используя пройденный материал.	Проверка выполнения практических заданий
2.	<b>Мемо.</b> Знакомство с правилами составления и оформления, самостоятельное составление. Грамматика: Present simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. Выполнение грамматических заданий и тестов.		4		14	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо Мемо используя пройденный материал.	Проверка выполнения практических заданий
			6		10			
	<b>Модуль 2.</b>							
3.	<b>Offers.</b> Ознакомление с правилами составления и оформления. Выполнение творческих заданий, самостоятельное составление ответов на предложенные письма. Грамматика: Present		2		10	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 1, 2	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо – предложение, используя	Проверка выполнения практических заданий

	Perfect, Present Perfect Continuous. Выполнение грамматических заданий и тестов.						пройденный материал.	
4.	<b>Orders.</b> Самостоятельное составление служебных бумаг и выполнение лексических упражнений. Аудирование (общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом).		4		7,8	Основная литература: 1, Дополнительная литература: 2, 3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений. Написать письмо – заказ, используя пройденный материал	Проверка выполнения практических заданий
	<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>		<b>12</b>		<b>55,8</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Деловая корреспонденция на иностранном языке  
на 4 курс  
заочной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	6
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	1,7
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	91,3
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	9

Форма(ы) контроля:  
Экзамен 4 курс



1	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Модуль 1.</b>							
1.	<b>CV Resume.</b> Знакомство с правилами составления и оформления. Отработка лексики с одновременным приобретением навыками деловой переписки. Грамматика: Numbers. Dates. Выполнение грамматических заданий и тестов.		4		44	Основная литература: 1, 2 Дополнительная литература: 1, 2,3	Чтение и перевод текстов. Выполнение упражнений.	Проверка выполнения практических заданий
2.	<b>Covering letters.</b> Знакомство с правилами составления и оформления, самостоятельное составление. Грамматика: Present simple. Present Continuous. Adverbs of frequency. Выполнение грамматических заданий и тестов.		2		47,3	Основная литература: 1, 2 Дополнительная литература: 1, 2,3	Изучение лексики по теме. Написать Resume, используя пройденный материал	Проверка выполнения практических заданий
			<b>6</b>		<b>91,3</b>			

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОК-5** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Для зачета

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: 1. основную терминологию по профилю подготовки на иностранном языке; 2. основы перевода; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	Фрагментарные представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки. 2. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном	Фрагментарные умения правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;

	языке;		
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками устного и письменного перевода текстов по профилю подготовки с иностранного языка на русский язык.	Фрагментарное владение навыками устного и письменного перевода текстов с иностранного языка на русский язык.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы во владении устным и письменным переводом текстов с иностранного языка на русский язык.

Для экзамена

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Первый этап (уровень)	Знать: 1. основную терминологию по профилю подготовки на иностранном языке; 2. основы перевода; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	Фрагментарные представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	Неполные представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах	Сформированные систематические представления об основной терминологии по профилю подготовки на иностранном языке; основах перевода; лексических и грамматических способах перефразирования и адаптации

			на русский.	перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	текста при переводе с иностранного языка на русский.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки. 2. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	Фрагментарные умения правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	В целом успешное, но не систематическое умение правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умения правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	Сформированное умение правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки; понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;
Третий этап (уровень)	Владеть: 1. навыками устного и письменного перевода текстов с иностранного языка на русский язык.	Фрагментарное владение навыками устного и письменного перевода текстов с иностранного языка на русский язык.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков устного и письменного перевода текстов с	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков устного	Успешное и систематическое применение навыков устного и письменного перевода текстов с иностранного

			иностранный язык на русский язык.	и письменного перевода текстов с иностранного языка на русский язык.	языка на русский язык.
--	--	--	-----------------------------------	--	------------------------

**ПК-19** умение готовить научно-технические отчеты, презентации, научные публикации по результатам выполненных исследований

**Для зачета**

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: 1. стратегии чтения текстов на иностранном языке: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего; 2. основы реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	Фрагментарные представления о стратегиях чтения текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о стратегиях чтения текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. осуществлять поиск информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделять значимую / запрашиваемую информацию;	Фрагментарные умения в правильном осуществлении поиска информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделении значимой / запрашиваемой информации;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение правильно осуществлять поиск информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделять значимую / запрашиваемую

	2. составить информационный обзор (доклад); интерпретировать в устной форме содержание письменного текста; аннотировать и реферировать литературу по профилю подготовки.	информационного обзора (доклада); интерпретировании в устной форме содержания письменного текста; аннотировании и реферировании литературы по профилю подготовки.	информацию; составлять информационный обзор (доклад); интерпретировать в устной форме содержание письменного текста; аннотировать и реферировать литературу по профилю подготовки.
Третий этап (уровень)	Владеть: 1. навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; 2. навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;	Фрагментарное владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;

**Для экзамена**

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Первый этап (уровень)	Знать: 1. стратегии чтения текстов на иностранном языке:	Фрагментарные представления о стратегиях чтения	Неполные представления о стратегиях чтения	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы	Сформированные систематические представления о

	ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего; 2. основы реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	представления о стратегиях чтения текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	стратегиях чтения текстов на иностранном языке: ознакомительном, просмотровом, поисковом, изучающем; основах реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. осуществлять поиск информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделять значимую / запрашиваемую информацию; 2. составить информационный обзор (доклад); интерпретировать в устной форме содержание письменного текста;	Фрагментарные умения в правильном осуществлении поиска информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделении значимой / запрашиваемой информации; составлении информационного обзора (доклада); интерпретировании в устной форме	В целом успешное, но не систематическое умение в правильном осуществлении поиска информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделении значимой / запрашиваемой информации;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в правильном осуществлении поиска информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделении значимой / запрашиваемой информации; составлении	Сформированное умение в правильном осуществлении поиска информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделении значимой / запрашиваемой информации; составлении информационного

	аннотировать и реферировать литературу по профилю подготовки.	содержания письменного текста; аннотировании и реферировании литературы по профилю подготовки.	составлении информационного обзора (доклада); интерпретировании в устной форме содержания письменного текста; аннотировании и реферировании литературы по профилю подготовки.	информационного обзора (доклада); интерпретировании в устной форме содержания письменного текста; аннотировании и реферировании литературы по профилю подготовки.	обзора (доклада); интерпретировании в устной форме содержания письменного текста; аннотировании и реферировании литературы по профилю подготовки.
Третий этап (уровень)	Владеть: 1. навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; 2. навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;	Фрагментарное владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;	В целом успешное, но не систематическое владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных	Успешное и систематическое владение навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического; навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных



			разных типов;	текстов разных типов;	типов;
--	--	--	---------------	-----------------------	--------

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины).

Шкалы оценивания:

(для экзамена:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

(для зачета:

зачтено - от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено - от 0 до 59 рейтинговых баллов.

**4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочное средство
1-й этап Знания	Знать: 1. основную терминологию по профилю подготовки на иностранном языке;	<b>ОК-5</b>	Тест, контрольные вопросы на зачет, практическое задание
	Знать: 2. основы перевода; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский.	<b>ОК-5</b>	Тест, контрольные вопросы на зачет, практическое задание

1-й этап Знания	Знать: 1. стратегии чтения текстов на иностранном языке: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего;	<b>ПК-19</b>	Тест, контрольные вопросы на зачет, практическое задание
	Знать: 2. основы реферирования и аннотирования литературы по профилю подготовки.	<b>ПК-19</b>	Тест, контрольные вопросы на зачет, практическое задание
2-й этап Умения	Уметь: 1. правильно использовать основную терминологию по профилю подготовки.	<b>ПК-5</b>	Контрольная работа, практическое задание,
	Уметь: 2. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке;	<b>ПК-5</b>	Контрольная работа, практическое задание,
	Уметь: осуществлять поиск информации из текстов справочно-информационного характера на иностранном языке; выделять значимую / запрашиваемую информацию;	<b>ПК-19</b>	Контрольная работа, практическое задание,
	Уметь: составить информационный обзор (доклад); интерпретировать в устной форме содержание письменного текста; аннотировать и реферировать литературу по профилю подготовки.	<b>ПК-19</b>	Контрольная работа, практическое задание,
	Уметь: осуществлять обработку собранной информации с использованием графических, аудио и видеоредакторов;	<b>ПК-19</b>	Контрольная работа, практическое задание,
	Уметь: использовать современные коммуникационные технологии для презентации и распространения мультимедиа продуктов.	<b>ПК-19</b>	Контрольная работа, практическое задание,
3-й этап Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: навыками устного и письменного перевода текстов с иностранного языка на русский язык.	<b>ОК-5</b>	Устные выступления, сообщения
	Владеть: навыками поиска необходимой информации с использованием основных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического;	<b>ПК-19</b>	Устные выступления, сообщения
	Владеть: навыками анализа информации на иностранном языке и создания устных и письменных текстов разных типов;	<b>ПК-19</b>	Устные выступления, сообщения

## Экзаменационные билеты

Структура экзаменационного билета:  
Экзаменационный билет содержит 2 вопроса.

Вопросы для экзамена:

1. Layout of a business letter
2. The envelope address
3. Memo.
4. Enquiries.
5. Replies to inquiries.
6. Offers.
7. Orders
8. CV
9. Resume
10. Covering letters

Образец экзаменационного билета:

Башкирский государственный университет

Направление подготовки 38.03.05

«Бизнес-информатика»

Направленность (профиль) программы:

«Аналитическая и инструментальная  
поддержка бизнеса»

Институт экономики, финансов и бизнеса

Кафедра иностранных языков для  
профессиональной коммуникации

Дисциплина «Деловая корреспонденция  
на иностранном языке»

### Экзаменационный билет № 1

1. Прочитайте и устно переведите текст на иностранном языке. Объем текста 1000 печ. знаков. Использование словаря не допускается. Время на подготовку 20 минут. Кратко передайте содержание текста на иностранном языке (5-7 предложений).
2. Составьте краткое связное монологическое высказывание на иностранном языке по предложенной теме (3-5 предложений). Будьте готовы поддержать беседу с преподавателем по темам, изученным в течение всего курса. Использование словаря не допускается. Время на подготовку – 1,5 минуты.

Зав.кафедрой

Губик С.В.

Перевод оценки из 100-балльной в четырехбалльную производится следующим образом:

- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов;
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

### **Критерии оценки (в баллах):**

- **25-30 баллов** выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- **10-16 баллов** выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- **1-10 баллов** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

### **Критерии оценки (для заочной формы обучения):**

**Оценка «отлично»** выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

**Оценка «хорошо»** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный

### **Контрольные вопросы на зачет**

1. Назовите основные части делового письма
2. Какие обращения допустимы в деловом письме
3. Как следует подписывать деловое письмо
4. Приветствие и прощание в деловом письме
5. Оформление адреса в деловом письме

6. Что такое мемо?
7. Письмо – запрос и его основное назначение
8. Составьте письмо – запрос
9. Письмо – предложение
10. Составьте письмо – предложение

**Критерии оценки ответов на контрольный вопрос:**

Критерии оценивания ответа на контрольный вопрос	
Дан полный, развернутый, обоснованный ответ, в соответствии с лексико-грамматическими нормами изучаемого языка и нормами профессионального и делового общения, с использованием изученного материала, терминологии, Устные (письменные) высказывания на иностранном языке правильно оформлены; применены соответствующие грамматические структуры и речевые клише.	зачтено
Дан в целом верный ответ, однако присутствуют частичные нарушения лексико-грамматических норм изучаемого языка и норм речевого поведения в рамках профессионального и делового общения. Использован изученный материал, терминология, устные (письменные) высказывания на иностранном языке оформлены, использован ограниченный набор грамматических структур и речевые клише.	
Дан в целом неверный ответ, противоречащий лексико-грамматическим нормам изучаемого языка и нормам речевого поведения в рамках профессионального и делового общения	Не зачтено

**Задания для контрольной работы**

Пример варианта контрольной работы:

**1. Here are the main messages of four letters. Choose the correct beginning and ending from sentences (a) – (h) and then add “Yours faithfully/sincerely” or “Best wishes”.**

- a) I hope that this information will help you.
- b) If there is any further information you require, please contact us.
- c) Thank you for your inquiry of 5 November.
- d) Thank you for your letter of 15 March.
- e) Thank you for your telephone call today.
- f) We are a large chain store in North America and are interested in importing your products from England.
- g) We hope to receive confirmation of your reservation soon.
- h) We look forward to receiving your prospectuses.

Dear Sirs

1 \_\_\_\_\_

Could you send us your latest catalogue and price-list quoting your most competitive prices? If the quality and prices of your products are suitable we shall probably place large orders with you.

2 \_\_\_\_\_

L. Crane

L. Crane (Ms)

Chief Buyer

Dear Mr Williams

3 \_\_\_\_\_

We have enclosed our winter catalogue and price-list giving details of our prices, discounts and delivery dates. As you are probably aware, all our products are fully guaranteed and backed by our world-wide reputation.

4 \_\_\_\_\_

Jan v Oos

Jan Van Oos

Sales Department

Dear Jane

5 \_\_\_\_\_

I'm sorry that I was not in the office when you rang, but here is the information that you wanted. We no longer manufacture pure cotton shirts. All our garments are now poly-cotton, which is stronger, needs little ironing and allows variations in patterns. But still you can find pure cotton clothes if you contact Grace Fashion Ltd. at 618 West and Vine Street, Chicago, Illinois.

6 \_\_\_\_\_

Kate

Dear Mr Groom

7 \_\_\_\_\_

As requested we enclose a copy of our brochure in which you will find all the necessary details required. We presently have one double and three single rooms available from Monday 13 to Friday 17 May inclusive. However as we are now entering the busy season, we recommend that you make your reservation without delay.

8 \_\_\_\_\_

J Smart

J. Smart

Manager

**2. Underline the correct word in italics.**

1 My brother is a plumber. *He's autonomous / self-employed.*

2 The people who own a private company might include the founder of the company, some family members, and perhaps a few business *associates / companions.*

3 In a public company anybody can buy the *actions / shares.*

4 Our railways were recently privatized. I think the service was better before, when they were a *public company / state-owned enterprise.*

5 All recruitment and selection is done by our *Human Relations / Human Resources Department.*

6 Innovation is the key to our success and we have recently expanded the *Research and Design / Research and Development Department.*

7 It's the CEO's job *to control / run* the company.

8 Our Business Development Officer is *responsible for / the responsible for* finding new business opportunities.

9 The Sales Department has to *liaise / liaison* closely with Marketing.

10 I am the Financial Controller, and I *relate directly / report directly* to the Finance Director.

**3. It is common for people to receive memos that are not especially relevant to them. When writing a memo, therefore, it is important to start with a sentence that makes the purpose clear. Look at the following reasons for writing memos.**

- 1 Give instructions or directives (e.g. to follow new policy / regulations)
- 2 Remind people about deadlines or dates
- 3 Respond to an enquiry
- 4 Give a summary of a trip or meeting

Match the reasons 1-4 above with the purpose statements A - D.

- A** This memo responds to your request to research ethical investment funds
- B** This memo presents an overview of the visit to Jordan, 14-18 May.
- C** This is to inform you of changes in procedures for submitting budgets.
- D** Quarterly financial reports are due by 15 March.

**4. Complete this memo by putting the verb in brackets into the present perfect active (has done) or present perfect passive (has been done).**

This memo (1)\_\_\_\_(write) at the request of the Senior Quality Inspector. Regular checks over the last few weeks (2)\_\_\_\_(show) that defects (3)\_\_\_\_(reach) an unacceptable level of three per thousand pieces. It seems that this (4)\_\_\_\_(cause) by incorrect set-up of the machine tools.

The operators involved (5)\_\_\_\_(now/ told) that they must take greater care when preparing their tools for the manufacturing process.

Some operators (6)\_\_\_\_(ask) us if they can have more time to set up their machines, and we (7)\_\_\_\_(agree). They now have 30 minutes instead of 20. You will see that some minor changes (8)\_\_\_\_(make) to the Defect Report Form to allow us to identify the problems more rapidly.

**5. These requests are all mixed up. In each sentence put the words and phrases in the correct order.**

1. please / arrange / for ten o'clock / could / an appointment / you
2. we / send us / as soon as possible / would / if you / the goods / be grateful / could
3. we / without delay / appreciate it / you could / pay our bill / would / if
4. confirm / please / you / are the same / could / your prices / that
5. we / exactly when / appreciate it / if you / would / could / tell us / you will arrive

**6. What would you write in the following situations?**

1. You have seen an advertisement in the newspaper for a post as office manager. You want an application form.
2. The photocopier in your office has broken down. You want to have it repaired quickly.
3. You have moved your office and you want the post office to forward your letters to your new address.
4. You want the telephone company to put another telephone in your office. You need it urgently.
5. You have written to a company and you want them to reply quickly.

**7. Fill in the gaps in these openings with a suitable phrase.**

- a) \_\_\_\_\_ to talk to you on the telephone this morning.
- \_\_\_\_\_ to hear that you are enjoying your new job.



b) \_\_\_\_\_ your letter. \_\_\_\_\_ to hear that you have had so many problems in your office.

\_\_\_\_\_ to see you at the conference last week.

\_\_\_\_\_ that we did not have enough time to talk.

d) \_\_\_\_\_ that you could not come to the meeting on Saturday. I am sure that you would have found it quite interesting.

e) \_\_\_\_\_ to meet you yesterday. I found many of your ideas very interesting.

**7. What opening would you write in each of these situations?**

a) You met the addressee on Thursday. He told you that he had been ill.

b) You had dinner with the addressee last week at his house. He told you about his holiday in Iceland.

c) You visited the addressee in his office last week but he could only talk to you for five minutes.

d) You received a letter from the addressee this morning. He told you that he had been promoted.

**8. Translate from Russian into English.**

1) Продавец и Покупатель заключили настоящий Контракт о нижеследующем...

2) Продавец продал и Покупатель купил...

3) Сорта товара, цена и количество указаны ниже.

4) Срок поставки: двумя-тремя партиями в течение второго и третьего кварталов 2013 г., начиная со второй половины мая.

5) Цена товара понимается за тонну, включая упаковку; поставка на условиях фоб из одного из российских портов по выбору Продавца.

6) Оплата полной стоимости товара производится в долларах США.

7) В случае девальвации доллара США обе стороны имеют право повторно обсудить цену на товар.

8) Безотзывный и подтвержденный аккредитив открывается на полную стоимость товара.

9) Аккредитив открывается в течение 5 дней после получения Покупателем уведомления Продавца о готовности товара к отгрузке.

10) Аккредитив действителен в течение 90 дней, с правом продления по требованию Продавца.

**Критерии оценки выполнения письменных контрольных работ**

Критерии оценивания	Количество баллов
Работа выполнена в полном объеме без ошибок и недочетов или имеет не более одного недочета. На все вопросы даны содержательные ответы. Использован широкий диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, допускаются некоторые незначительные ошибки. Ответ хорошо структурирован с соответствующими связующими фразами и абзацами.	9-10
Работа выполнена полностью, но в ней имеется не более 2-3 негрубых ошибок или недочетов. На все вопросы даны правильные ответы, но имеются небольшие недочеты. Ответы оформлены не вполне аккуратно, но это не мешает пониманию. Использован определенный диапазон соответствующей грамматики и активного словаря,	7-8

используемых с несколькими серьезными ошибками. В основном ответы хорошо структурированы с соответствующими связующими фразами.	
Правильно выполнено не менее половины работы. На все вопросы даны удовлетворительные ответы, но имеются определенные недочеты. Использован ограниченный диапазон грамматики и активного словаря, используемого с некоторыми ошибками, но это не мешает пониманию. Ответы недостаточно аргументированы и структурированы с использованием ограниченного количества связующих элементов.	5-6
На все вопросы даны ответы, но имеются существенные ошибки в использовании грамматики и активного словаря, но это не мешает пониманию. Ответы структурированы недостаточно четко. Используется ограниченный диапазон грамматики и словаря с частыми ошибками.	3-4
Правильно выполнено не более 20 % всех заданий. Правильные ответы даны не на все вопросы, причем имеются грубые ошибки в грамматическом и лексическом оформлении высказываний. Ответы плохо структурированы.	2-3
Правильно выполнено не более 10 % всех заданий. Даны ответы на отдельные вопросы. Допущены значительные ошибки в грамматике и лексике. Текст ответа не структурирован.	1
Ответы неверные или отсутствуют.	0

### Тестовые задания

Пример заданий для тестового контроля уровня усвоения учебного материала

- Choose the best phrase for a formal letter.  
Best  
Regards  
Yours  
Kind regards
- Complete the phrase: “ \_\_\_ Sir or Madam, ...”  
Respected  
Dear  
Kind  
Mr.
- Complete the phrase: “To Whom It May \_\_\_.”  
Concern  
Convene  
Combine  
Conceal
- Complete the phrase: “Looking forward to your \_\_\_.”  
Response  
Reply  
Answering  
Release
- The abbreviation FYI stand for:  
From your insight  
For your intention

For your information

For your interest

6. Choose the most formal word:

Tell

Inform

Say

Decide

7. If you send a paper letter and some additional document, you \_\_\_ them.

Attach

Add

Enclose

Enfile

8. In emailing the abbreviation "cc" means:

Carbon copy

Clear copy

Closed copy

Cover copy

9. Complete the phrase: "If you have any questions, do not \_\_\_ to contact us."

Try

Afraid

Hesitate

Bother

10. Complete the sentence to make it formal: "\_\_\_ your price list."

Can you send us

Could you please send us

We would be grateful if you could send us

We will appreciate if you will send us

11. Complete the phrase: "I'd like to \_\_\_ for any inconvenience caused."

Excuse

Forgive

Apologize

Forbid

12. Complete the phrase: "I'd like to \_\_\_ about the vacant positions at this branch."

Enquire

Require

Contact

Inform

13. If there is a delay, you write: "Your request is being \_\_\_."

Worked

Assessed

Done

Processed

14. Complete the phrase: "I wish to \_\_\_ my appreciation for all your efforts..."

Express

Explain

Show

Emit

15. Complete the phrase: "I am sorry, but I cannot be of \_\_\_ to you in this matter."

Help

Enquire

Assistance

Support

16. Complete the phrase: "We \_\_\_ ask you to send us..."  
Gladly  
Kindly  
Firmly  
Happily
17. Complete the phrase: "We are not happy \_\_\_ the terms you suggested."  
For  
At  
By  
About
18. Complete the phrase: "We \_\_\_ deny you permission to ..."  
Categorically  
Emphatically  
Really  
Unpermissibly
19. Complete the phrase: "If you can guarantee \_\_\_ delivery and can quote really \_\_\_ prices we may be able to place an order with you."  
Prompt, cheap  
Prompt, competitive  
Quick, competitive  
Quick, low
20. If you write "Does the idea appeal to you?", you ask  
If the addressee likes this idea  
If the addressee dislikes the idea  
If the addressee knows something about the idea  
If the addressee has ever done something similar
21. Complete the phrase: "If you require any \_\_\_ information we shall be happy to let you have this, \_\_\_."  
Other, on request  
Further, by request  
Further, on request  
Other, by request
22. Complete the phrase: "If we can be of further \_\_\_ to you, do not hesitate to write us."  
Aid  
Help  
Assistance  
Support
23. If you want to thank somebody before something is done, you say: "Thank you \_\_\_."  
Already  
In advance  
By now  
Before hand
24. Complete the phrase: "Thank you for your letter \_\_\_ the meeting in Ohio next month."  
About  
As for  
Conjuring  
Regarding
25. Complete the phrase: "\_\_\_ with your recent letter..."  
On reference  
In reference  
For reference

**Описание методики оценивания при тестовом контроле:**

На оценку степени сформированности знаниевой компоненты компетенции при рубежном контроле отводится не менее 10 вопросов теста. Число правильных ответов теста от 45 до 59% соответствует начальному (пороговому) уровню овладения компетенцией, от 60 до 80 % - базовому уровню, от 81 до 100 % - повышенному (продвинутому) уровню сформированности компетенции.

Критерии оценки (в баллах):

Процент правильных ответов	Количество баллов
95 - 100 %	10
85 - 94 %	9
75 - 84%	8
65 - 74%	7
55 - 64%	6
45 – 54%	5
менее 45%	0

**Пример задания для контроля устной речи (устный ответ):**

**Темы для устного ответа:**

1. Подготовьте сообщение на тему: особенности деловой переписки в России
2. Сравните особенности деловой переписки в России и в Объединенном королевстве или в США.
3. Каковы особенности написания резюме в разных странах (можно выбрать любую страну и/или провести сравнение с Россией)

**Критерии оценивания устной речи (устного ответа)**

Критерии	баллы
Свободное владение изученным материалом в предложенной ситуации. Содержание высказывания соответствует ситуации общения. Речевая активность студента очень высокая, ответ отличается логичностью, связностью, полнотой, последовательностью и беглостью. Высказывание политематического характера, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Темп речи высокий. Отсутствие ошибок языкового характера.	5
Достаточное владение изученным материалом в предложенной ситуации. Содержание высказывания в целом соответствует ситуации общения, отличается достаточной связностью, полнотой и беглостью, хорошо аргументировано, выражается собственное мнение. Речь разнообразна, допускается 3-4 языковые ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.	4
Полное воспроизведение заученной темы. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено. Ответ содержит значительное количество лексических/грамматических/фонетических ошибок, значительно влияющих на адекватность оформления речи.	3
Коммуникативная задача решается на уровне неполного	2

воспроизведения по памяти заученной темы. Отсутствует понимание и реакция на понимание. Неадекватное оформление устных высказываний. Ответ содержит большое количество ошибок.	
Отсутствие ответа или отказ от него.	1
	0

### Примеры практических заданий

#### Образец практического задания

**Чтение и перевод текста на иностранном языке по теме модуля (объем 2000 знаков).**

#### Layout of a business letter

The **layout** of business letters is more or less common in all countries. There are eight parts in a letter:

1. **the letterhead**
2. **the return address;**
3. **the date;**
4. **the inside address (i.e., the recipient's name and address);**
5. **the opening salutation;**
6. **the body of the letter;**
7. **the closing salutation;**
8. **the signature.**

**Letterhead** refers to the name and address of an organization as it is printed at the top of their official writing paper.

**Sender's (return) address.** The return address includes the writer's street address, city, state, and ZIP code. This information is typed immediately above the date of the letter in block style, single space (See Sample 1).

In correspondence that does not have a letterhead, the sender's address is placed in the top left-hand corner of the page in place of the printed letterhead.

**The date** is written directly below the sender's address, separated from it by a space. The month in the date should not be written in figures as this can be confusing; for example 11.3.03 means 11 March 2003 in British English, where the sequence is day-month-year, but 3 November 2003 in American English, where the sequence is month-day-year.

**Inside address** The complete name and address of the intended recipient is called the **INSIDE ADDRESS**. The inside address is written below the sender's address on the left-hand side of the page.

**Order of inside address** After the name of the person and / or company receiving the letter, the recommended order and style of addresses in the UK is as follows:

1 The addressee's name	Mr A. J. Fisher
2 The name of the firm	Industrial House Ltd.
3 Number of building and name of a road, avenue, etc.	34-41 Craig Road
4 Name of town or city and postcode	Bolton BL4 8TF
5 Name of country	UK

**Surname known** If you know the name of the person you are writing to, write it as the first line of the address. Include either the person's initial/s or his or her first given name, e.g. Mr J. E. Smith or Mr John Smith, not Mr Smith.

Courtesy titles used in addresses are as follows:

Mr ( /'mɪstə/ )	is the usual courtesy title for a man. The unabbreviated form Mister should not be used.
Mrs ( /'mɪsɪz/, no unabbreviated form)	is used for a married woman.
Miss ( /'mɪs/, not an abbreviation)	is used for an unmarried woman.

Ms ( /miz/ or /mäs/, no unabbreviated form)	is used for both married and unmarried women. It is advisable to use this form of address when you are unsure whether the woman you are writing to is married or not, or do not know which title she prefers
Messrs (/mesəz/, abbreviation for French 'Messieurs', which is never used)	is rather old-fashioned and usually forms part of the name of a company, e.g. Messrs Collier, Clark & Co.

If you do not know the name of the person you are writing to, but know their job title, you can use that, e.g. The Sales Manager, in the inside address. Alternatively, you can address your letter to a particular department of the company, e.g. The Sales Department. Finally, if you know nothing about the company and do not know which person or department your letter should go to, you can simply address the letter to the company itself. e.g. Compuvision Ltd.

**Attention line** is used when a letter is addressed to a company but directed to a specific individual or department for processing. The attention line, part of the inside address, is typed at the left a double space below the inside address and a double space before the salutation.

**Salutation** Dear Sir opens a letter written to a man whose name you do not know. Dear Sirs is used to address a company. (In American English a letter to a company usually opens with Gentlemen.) Dear Madam is used to address a woman, whether single or married, whose name you do not know. Dear Sir or Madam is used to address a person when you do not know their name or sex.

When you know the name of the person you are writing to, but do not know them well, the salutation takes the form of Dear followed by a courtesy title and the person's surname. Business associates who you know well can be addressed using just their first name, e.g. Dear John.

**Body of the letter** The **BLOCKED** style is the most widely used for the body of the letter, i.e. each line starts directly below the one above. It is usual to leave a line space between paragraphs.

**Complimentary close** If the letter begins Dear Sir, Dear Sirs, Dear Madam, or Dear Sir or Madam, the complimentary close should be Yours faithfully. If the letter begins with a personal name, e.g. Dear Mr James, it should be Yours sincerely. A letter to someone you know well may close with the more informal Best wishes. Note that Americans tend to close even formal letters with Yours truly or Truly yours, which is unusual in the UK in commercial correspondence.

**Signature** Always type your name and, if relevant, your job title, below your handwritten signature. Even though you may think your handwriting is easy to read, some letters can easily be confused. If you include neither your given name nor your title, your correspondent will not be able to identify your sex and may give you the wrong title when he or she replies.

**References** are often quoted to indicate what the letter refers to (Your ref.) and the correspondence to refer to when replying (Our ref.).

**A subject title** at the beginning of a letter, directly after the salutation, provides a further reference and immediately draws attention to the topic of the letter. **SUBJECT:** or **Re (Regarding)** may be typed before the subject.

### Критерии оценки выполнения чтения и перевода текста:

Критерии	Баллы
<p><i>При чтении</i> речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок.</p> <p><i>Перевод</i> полный. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста.</p>	5
<p><i>При чтении</i> речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается от 3 до 5 фонетических ошибок, в том числе 1-2 ошибки,</p>	4

искажающие смысл. <i>Перевод</i> полный. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста.	
<i>При чтении</i> речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; есть ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается от 5 до 7 фонетических ошибок, в том числе 3 ошибки, искажающие смысл <i>Перевод</i> не совсем полный. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста.	3
<i>При чтении</i> речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров, допущено 8 и более фонетических ошибок. <i>Перевод</i> неполный. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.	2
Отказ от чтения. Отказ от перевода текста. Понимание отдельных предложений, не несущих основную информацию. Ответ не по существу. Отказ от пересказа.	1

**Пересказ (реферирование) текста на иностранном языке по теме модуля (объем 3000 знаков).**

### **Мемо.**

A memorandum (or memo) serves as a short, informal, written business communication—to briefly outline a particular situation, transaction, or agreement. It also helps you keep track of your business dealings. And, although paper memos (hard copies) have become practically obsolete in the age of advanced technology, electronic memos are widely used. They still serve the same purpose: they are used for policy statements, informal reports, company announcements, or directives.

Memos are used for in-house correspondence because they are usually informal documents sent between employees who work within the same company. A memo can be sent to just one person, or it can be distributed to a very large number of people, depending on who needs to read it. If a memo is to be sent to several people, a ‘circulation list’ could be attached; each reader will tick their name on the list to indicate that he or she has read it.

**Heading:** This is the opening of the memo. It includes the date, the name of the recipient, the name of the sender, and the subject of your memo. The key difference from a letter heading is that a memo does not include a salutation:

TO: Roselyn Aguilera  
FROM: Gordon Smith  
DATE: January 4, 2007  
RE: Shareholders Meeting

**Body:** The body of a memo follows the same rules as the body of a letter. The only difference is that, because a memo does not include a salutation, the body starts two lines after the subject line. Important points or long lists of points are usually best presented using bullets (•) or numbers. Memos can address many different subjects, from informing staff of a retirement to announcing important administrative or structural changes in the company. It is often of A5 size to encourage staff to keep memos short.



Memos should have an appropriate title to indicate their topic and also for filing purposes.	Introduction of shiftwork
Introduce the subject in the opening paragraph.	A shiftwork system is to be introduced next month.
Explain to staff how they will be affected.	The shiftwork system will affect all employees in this branch of Halliwell & Fischer and will be introduced on a two- shift basis. Your department manager will inform you...
Employees should be told when changes will take place, or a policy will become effective.	The scheme will take effect from 1 February 2012.
State which staff will be affected.	All production staff, supervisors, and factory managers will be involved
Once you have mentioned how and when staff will be affected by an event or change, where it will operate, and who will be involved, you must explain what should be done.	Please see your supervisor or department manager to find out which shift you will be working on for the first month. Another memo will be circulated next week, explaining a bonus scheme which will be introduced as part of the new arrangement.
Finally, if you think the memo might not be understood, advise staff where they can go for an explanation and how to communicate their comments or complaints.	If you have any problems with your shift allocation, please contact your supervisor or department manager.

To sum up, **memos are . . .**

- concise;
- less formal than business letters;
- in-house correspondence—memos are written to share information between employees from the same company, or sometimes to an employee from another firm with whom you work closely;
- not typed on company letterhead;

**In Memos . . .**

- there is wide use of bullets and numbers;
- jargon is okay because they are sent between associates and are less formal;
- standard writing rules apply—follow all the basic writing rules, such as watching tone, grammar, spelling, and layout.

**Критерии оценки выполнения пересказа (реферирования) текста:**

Критерии	Баллы
<i>При пересказе (реферировании) извлечение из текста основной информации со степенью 100% полноты и точности понимания. Отсутствие избыточной информации. Высказывание своего отношения к проблеме, обозначенной в предложенном тексте. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки</i>	5

языкового характера.	
<i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 70–75%. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускается избыточность информации. Речевая активность студента достаточно высокая, допускаются языковые ошибки.	4
<i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 60–70%. Основная информация отделена от второстепенной. Имеет место неумение сгруппировать информацию по определенным признакам. Речевая активность студента невысокая. Ответы на вопросы преподавателя осознанные. Допускаются лексические и грамматические ошибки.	3
<i>При пересказе (реферировании)</i> полнота понимания текста в пределах 50%. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. При передаче содержания текста допускается второстепенная и избыточная информация. Имеет место не совсем точное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента невысокая. Имеет место непонимание некоторых вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.	2
Понимание отдельных предложений, не несущих основную информацию. Ответ не по существу. Отказ от пересказа.	1

**Подготовить устное сообщение (презентацию) по теме модуля с использованием активного словаря модуля (10 -15 предложений)**

**Темы сообщений (презентаций)**

1. Tips to write a good offer
2. Hints for writing a good CV
3. What are the best qualities and skills the employer seeks in recruits
4. What are the differences between a curriculum vitae and a resume.
5. Formal and informal letter (the main differences)

**Критерии оценки выполнения сообщений (презентаций)**

<b>Критерии</b>	<b>баллы</b>
Высказывание связное и логически последовательное. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Употребление языковых и речевых средств абсолютно адекватное. Языковые средства употреблены правильно в соответствии с лексико-грамматическими нормами изучаемого языка. Материал излагается последовательно с точки зрения логики предмета и норм литературного языка. Ошибки, нарушающие коммуникацию, отсутствуют или незначительны. Речь достаточно беглая. Произношение правильное. Присутствует умение делать анализ, выводы и обобщения. Достигнуто смысловое единство текста.	5
В целом высказывание связанное и последовательное. Используется довольно большой объем языковых средств, достаточно уверенное	4

<p>владение лексико-грамматическими средствами изучаемого языка при незначительной помощи преподавателя. Однако присутствуют отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию, языковую правильность, беглость. Темп речи несколько замедлен. Произношение не чистое, страдающее акцентом под влиянием родного языка. Допустимое наличие ошибок – 3-4.</p>	
<p>Диапазон языковых средств ограничен (узок). Наличие частых пауз, затрудняющих коммуникацию. Темп речи замедлен. Объем высказывания не достигает нормы. Наличие языковых ошибок (6-7), затрудняющих понимание сказанного или искажающих смысл. Нарушается последовательность высказывания.</p>	3
<p>Высказывание не соответствует требованиям по объему (небольшое). Наблюдается узость вокабуляра (словарь крайне беден), наличие многочисленных грубых ошибок (как языковых, так и фонетических) и частых пауз, мешающих коммуникации и затрудняющих понимание высказывания. Наблюдаются затруднения в построении высказывания и ответах на вопросы преподавателя. Коммуникативная задача не выполнена.</p>	2
<p>Очень слабые знания программного материала или отсутствие знаний не позволяют студенту оформить высказывание в связный речевой отрезок, речевая задача не решена. Многочисленные лексические и грамматические ошибки не позволяют студенту донести свою мысль до аудитории. Наблюдается непонимание вопросов преподавателя, неумение осуществить речевое высказывание.</p>	1

## Выполнить письменные задания

### 1

*Reply to Mr. Mizuno. Tell him if you can meet him on March 13.*

#### *Letter plan*

- say what you are writing about
- tell him if you can meet him or not (give the day and time)
- recommend the Hotel Bluebird to him (tell him where it is – see map)
- ask him to let you know where he will be staying in case you need to contact him
- close the letter

### 2

Slembrouck BV has now delivered the orders to the Court Hotel and ABC (Drink Machines) Ltd. Unfortunately, there are some problems and both the Court Hotel and ABC Ltd have to write to complain.

In three groups, you must write the correspondence between Slembrouck BV, the Court Hotel and ABC (Drink Machines) Ltd. The role cards at the back of the book will help you but you must decide exactly what to write.

*You must write neat, clear business letters. Remember to:*

- put the date
- write to a particular person if you have his/her name
- use a subject heading
- thank the person for any letter they have sent you
- use ‘Yours sincerely/faithfully’ correctly
- sign the letter with your name and title.

### 3

*You are Sujit Singh, from Agricultural Supplies Ltd. Reply to the circular letter from India Trade Fairs Ltd.*

- ask them to reserve 30 square metres
- tell them that your supplier, Massari Tractors, will probably come
- ask them to arrange a visa for Luigi Lombardo (give this information: full name, Luigi Piero Lombardo; nationality, Italian; passport number, 34768C)

### 4

This memo has just come from Stores Department (Unit 6).

Write to Jarritos and tell them this.

#### *Letter plan*

- say what you are writing about
- say what the Stores Dept has told you
- ask them to tell you as soon as possible if they want the bottling system

### 5

Your business is in serious financial difficulties. You owe £250,000 so you cannot settle your account with Lumino Inks. (The bank refused your last cheque.)

To stop legal action against you, your lawyers, Smith &c Sons, have told you to go into liquidation. They will write to all the companies involved soon.

*I Write to Lumino Inks.*

- put a heading
- refer to their letter
- tell them about your present situation
- give the bad news about their bill
- say what you have had to do

- tell them about your lawyers
- apologise and close the letter

2 Write a short letter to Northern Paperworks telling them about your present situation and what you have had to do

## 6

If you have *not* received a credit reference from Lumino Inks, send them a telex asking them to reply. (Telex No: 67677 LINK)

When you have received the reference from Lumino Inks, decide if you will let Wainman Ltd buy paper from you on credit.

*Note:* Look at the names of the owners on Wainman's letter and the name of the person at Pelican Paper Ltd (Unit 7).

*Write to Wainman Ltd and tell them what you have decided.*

- say what you are writing about
- give the good/bad news
- if you give good news: ask them to tell you how much paper they want
- if you give bad news: say you can supply them if they pay in cash

## 7

*Reply to India Trade Fairs Ltd.*

- thank them for their letter
- tell them who is responsible for all advertising and promotion in the New Delhi area (they should contact them)
- Luigi Lombardo will go to the fair (ask them to arrange a visa for him; give this information: full name, Luigi Piero Lombardo; nationality, Italian; passport number, 34768C)
- you also need to know exactly where the fair will be.

## 8

You have just seen this article in the newspaper.

*Decide what you are going to do now and then:*

- send telexes to make sure you have a working bottling system (Unit 4);
- send any necessary letters to cancel an order you have made.

*Letter plan*

- say what you are writing about
- give the bad news
- give the reason
- say what you are going to do instead

## 9

You have received a letter from Tavridis Ltd, asking for information. Send them a letter with the following details:

20,000 metres of 13 amp. cable at 21p a metre £4200

less 8% for a large order -£ 336

£3864

packing and freight £ 252

C&F TOTAL £4116

*You can deliver the cable ten weeks after you have received their letter of credit.*

*Letter plan*

- put a heading
- refer to their letter
- give the information
- close the letter

## 10

The bank has just telephoned you. They cannot pay the cheque from Wainman Ltd because there is no money in the account.

Write to Wainman Ltd and tell them this. Demand payment in cash. Warn them about legal action.

**Критерии оценки письменных работ  
(различные виды деловых писем, эссе, проектные работы, в т.ч. в группах)**

Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Учащийся показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.	Оценка «5»
Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Учащийся использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.	Оценка «4»
Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Учащийся использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.	Оценка «3»
Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Учащийся не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.	Оценка «2»
Отказ от выполнения работы	0

### 4.3 Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг - план представлен в Приложении №1

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### Основная литература:

1. Английский язык: методические указания по дисциплине "Спецкурс на иностранном языке-3" "Деловая корреспонденция" для бакалавров 1 года обучения / БашГУ; сост. С. В. Губик. — Уфа: РИЦ БашГУ. Ч. 1 [Электронный ресурс], 2012. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/corp/GubikMet.UkPoDelovoiKorresp.2012.pdf>>.
2. Английский язык [Электронный ресурс]. Ч.2: методические указания для бакалавров 2 года обучения экономических направлений / Башкирский государственный университет; сост. С.В. Губик. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/corp/GubikSV\\_sost\\_Anglijiskij\\_jazyk\\_Delovaja\\_korrespondencija\\_mu\\_2\\_2013.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/corp/GubikSV_sost_Anglijiskij_jazyk_Delovaja_korrespondencija_mu_2_2013.pdf)>.

#### Дополнительная литература:

1. Гусякова А. В. Business English in the New Millennium: учебное пособие - Москва: МПГУ, 2016; То же [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=472847](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=472847)
2. Евсюкова, Т.В. Английский язык: для экономических специальностей : учебник / Т.В. Евсюкова, С.И. Локтева. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 357 с. - ISBN 978-5-9765-0115-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93663>
3. Шляхова, В.А. Английский язык для экономистов : учебник / В.А. Шляхова, О.Н. Герасина, Ю.А. Герасина. - Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. - 296 с. : табл. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02222-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453342>

### 5.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

№	Наименование Интернет-ресурса	Ссылка (URL) на Интернет ресурс
1.	Электронный учебный курс «Иностранный язык для профессиональных целей»	<a href="http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=1711">http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=1711</a>
2.	Электронный учебный курс «Иностранный язык (английский)»	<a href="http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=712">http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=712</a>

2.	Электронно-библиотечная система «Электронный читальный зал»	<a href="https://bashedu.bibliotech.ru/Account/LogOn">https://bashedu.bibliotech.ru/Account/LogOn</a>
3.	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»	<a href="http://www.biblioclub.ru/">http://www.biblioclub.ru/</a>
4.	Электронно-библиотечная система издательства «Лань»	<a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a>
5.	Ресурсный сайт издательства «Макмиллан»	<a href="http://www.macmillan.ru">www.macmillan.ru</a>
6.	<b>Электронный словарь “Мультитран”</b>	<a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a>
7.	Толковый словарь английского языка Oxford English Dictionary	<a href="http://oxforddictionaries.com">http://oxforddictionaries.com</a>
8.	Free English video lessons. Видеоуроки для самостоятельной работы	<a href="http://www.engvid.com">www.engvid.com</a>
9.	TED. Видеолекции и выступления известных ученых и преподавателей по разным проблемам современности (английский язык)	<a href="http://www.ted.com">www.ted.com</a>
10.	Ресурсный сайт для изучения делового английского языка.	<a href="http://www.BusinessEnglishResources.com">www.BusinessEnglishResources.com</a>
11.	Сайт для изучающих английский язык	<a href="http://www.bbc.co.uk/learningenglish">http://www.bbc.co.uk/learningenglish</a>
12.	Video Vocab is a podcast published by Business English Pod for English as a second language (ESL) learners who want to expand and improve their English vocabulary for business.	<a href="https://www.videovocab.tv/English-Vocabulary-ESL/economics-english-vocabulary/">https://www.videovocab.tv/English-Vocabulary-ESL/economics-english-vocabulary/</a>
13.	<b><i>500 lessons covering essential Business English language and skills.</i></b>	<a href="http://businessenglishpodcast.com">http://businessenglishpodcast.com</a>

1. База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>

2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>

3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

4. Электронный каталог Библиотеки БашГУ – <http://www.bashlib.ru/catalogi>.

5. Архивы научных журналов на платформе НЭИКОН (Cambridge University Press, SAGE Publications, Oxford University Press) - <https://archive.neicon.ru/xmlui/>

6. Издательство «Annual Reviews» - <https://www.annualreviews.org/>

7. Издательство «Taylor&Francis» - <https://www.tandfonline.com/>

8. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.

9. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

10. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные

11. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)



**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
<p><b>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>Практические/семинарские занятия</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.</li> <li>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian.</li> <li>3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</li> </ol>
<p><b>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</b> №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.</li> <li>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian.</li> <li>3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</li> </ol>
<p><b>Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>Текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.</li> <li>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian.</li> <li>3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</li> </ol>
<p><b>Помещения для самостоятельной работы:</b> 302 читальный зал (гуманитарный корпус).</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Учебная мебель, персональные компьютеры в комплекте HP, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iRU.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.</li> <li>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian.</li> </ol> <p>Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</p>

## Приложения

Приложение 1

### Рейтинг-план дисциплины

#### Деловая корреспонденция на иностранном языке

Направление **38.03.05 «Бизнес информатика»**, Направленность (профиль) программы:  
**«Аналитическая и инструментальная поддержка бизнеса»**  
 курс 3, семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа	10	1		<b>10</b>
2. Тестовый контроль	10	1		<b>10</b>
3. Устная речь	5	1		<b>5</b>
<b>Модуль 2</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа	10	1		<b>10</b>
2. Тестовый контроль	10	1		<b>10</b>
3. Устная речь	5	1		<b>5</b>
<b>Поощрительные баллы</b>				
1. Выполнение докладов на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
<b>Посещаемость</b>				
Посещаемость лекций				
Посещаемость практических занятий				-10
<b>Итоговый контроль: Зачет</b>				
<b>ИТОГО:</b>				<b>110</b>

## Рейтинг-план дисциплины

### Деловая корреспонденция на иностранном языке

Направление **38.03.05 «Бизнес информатика»**, Направленность (профиль) программы:  
**«Аналитическая и инструментальная поддержка бизнеса»**  
 курс **3**, семестр **6**

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>20</b>
1. Практические задания	5	4		20
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа	10	1		<b>10</b>
2. Устная речь	5	1		<b>5</b>
<b>Модуль 2</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>20</b>
1. Практические задания	5	4		20
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Тестовый контроль	10	1		<b>10</b>
2. Устная речь	5	1		<b>5</b>
<b>Поощрительные баллы</b>				
1. Выполнение докладов на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
<b>Посещаемость</b>				
Посещаемость лекций				
Посещаемость практических занятий				-10
<b>Итоговый контроль: Экзамен</b>				<b>30</b>
<b>ИТОГО:</b>				<b>110</b>